

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 142 (2016)  
**Heft:** 13-14: 15e Biennale d'architecture de Venise

**Vorwort:** Refaire le monde à Venise  
**Autor:** Catsaros, Christophe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Refaire le monde à Venise

**A** force de s'intéresser aux architectures sans architecte, aux pratiques de *community empowerment* et de *guerilla urbanism*, la critique architecturale serait-elle en train d'oublier sa véritable raison d'être, l'architecture faite par des architectes ?

En mettant en avant sa dimension anthropologique et sociétale, l'architecture perd-elle de vue sa dimension usuelle, ou gagne-t-elle au contraire la dimension globale et politique dont la prive l'hypernormativité constructive ?

La fascination pour l'urbanisme informel et l'autoconstruction relève-t-elle d'une esthétisation du bidonville, ou au contraire d'une extension de l'architecture à l'intelligence collective ?

Atteignons-nous des sommets dans la schizophrénie, quand les grands groupes qui brassent des milliards en construisant des villes nouvelles se trouvent être les mêmes qui défendent l'écologie radicale et les « architectures pauvres » ?

Les réponses à toutes ces questions ne seront pas données dans cet éditorial pour la simple raison qu'elles se trouvent disséminées dans les différents textes de ce numéro spécial entièrement consacré à la 15<sup>e</sup> Biennale d'architecture de Venise.

Nous avons joué le jeu de l'argument et du contre-argument en apportant des réponses qui ne vont pas nécessairement toutes dans le même sens.

Quant à la Biennale, nous ne pouvons que vous recommander de consulter les programmes parallèles avant de vous y rendre, les principaux événements et conférences étant dispersés pendant toute la durée de l'événement.

Il est encore possible de participer à un workshop avec Daniel Grataloup et ses maisons bulles, les 9 et 10 septembre, ou d'écouter David Adjaye et Ellen Baxter le 25 novembre au Salon Suisse, ce programme de débats et de rencontres organisé en marge de pavillon national. Et il ne s'agit là que de quelques-unes des centaines de prises de parole programmées cet été à Venise.

Christophe Catsaros

The LafargeHolcim Awards have not only brought awareness, but have also raised the standard for how we deal with sustainability.

5<sup>th</sup> International LafargeHolcim Awards for sustainable construction projects. Prize money totals USD 2 million.

COMPETITION OPEN FROM JULY 4, 2016

[www.lafargeholcim-awards.org](http://www.lafargeholcim-awards.org)

LafargeHolcimAwards

Alejandro Aravena dans une publicité du groupe LafargeHolcim